



# DZIENNIK URZĘDOWY RADY NARODOWEJ m. KRAKOWA



Kraków, dnia 7 maja 1974 r.

Nr 9

Treść:

Poz.

str.

## UCHWAŁY RADY NARODOWEJ M. KRAKOWA:

30 — nr 12 z dnia 25 kwietnia 1974 r. w sprawie uzupełnienia uchwały o planie społeczno-gospodarczego rozwoju m. Krakowa na 1974 r. . . . .	1
31 — nr 13 z dnia 25 kwietnia 1974 r. w sprawie zatwierdzenia sprawozdania z wykonania planu gospodarczego i budżetu m. Krakowa za 1973 oraz realizacji postulatów i wniosków zgłoszonych w kampanii wyborczej do Sejmu PRL i rad narodowych w 1969 r. oraz w czasie trwania kadencji 1969—1973 . . . . .	2
32 — nr 14 z dnia 25 kwietnia 1974 r. w sprawie dysponowania nadwyżką budżetową . . . . .	2
33 — nr 15 z dnia 25 kwietnia 1974 r. w sprawie statutu Uzdrowiska Swoszowice . . . . .	3
34 — nr 18 z dnia 25 kwietnia 1974 r. w sprawie zatwierdzenia umowy o współpracy między miastem Krakowem a miastem Bolonia w Republice Włoskiej . . . . .	5
35 — nr 19 z dnia 25 kwietnia 1974 r. w sprawie powołania Miejskiej Komisji Odznaczeń Państwowych w Krakowie . . . . .	5

30

### UCHWAŁA NR 12

Rady Narodowej m. Krakowa  
z dnia 25 kwietnia 1974 r.

w sprawie uzupełnienia uchwały o planie społeczno-gospodarczego rozwoju m. Krakowa na 1974 r.

Na podstawie art. 25, ust. 1 ustawy z dnia 25 stycznia 1958 r. o radach narodowych (Dz. U. z. 1973 r. Nr 47, poz. 277) Rada Narodowa m. Krakowa uchwala, co następuje:

#### § 1.

W oparciu o materiały sprawozdawcze z wykonania planu gospodarczego m. Krakowa za 1973 r. w celu zabezpieczenia prawidłowej i pełnej realizacji zadań nakreślonych w planie społeczno-gospodarczego rozwoju m. Krakowa na 1974 r., uwzględniając uwagi i wnioski Delegatury Najwyższej Izby Kontroli w Krakowie zawarte w opracowaniu pod nazwą „Uwagi i wnioski do sprawozdania Prezydenta Miasta Krakowa z wykonania planu społeczno-gospodarczego i budżetu za 1973 r.” oraz wnioski resortowych komisji Rady Narodowej, zobowiązuje się Prezydenta Miasta Krakowa do:

- a) zapewnienia poprawy stanu dyscypliny pracy w zakresie wykorzystywania godzin nadliczbowych dla realizacji zadań planowych,
- b) zwiększenia produkcji artykułów ze znakiem jakości,
- c) zapewnienia poprawy relacji ekonomicznych — poprzez przekroczenie w stosunku do zadań planowych, wydajności pracy,
- d) zabezpieczenia rytmiczności i odpowiednich przedsię-

wzięć zabezpieczających pełne wykonanie zadań planu w zakresie usług,

- e) kontynuowania starań zmierzających do zwiększenia ponad założenia planu dostaw towarów, w celu zrównoważenia zwiększonych przychodów pieniężnych ludności,
- f) zwiększenia gospodarności w Krakowskim Przedsiębiorstwie Przemysłu Gastronomicznego poprzez likwidację występujących strat i nadużyć,
- g) włączenia do zadań podstawowych planu na 1974 r. 8,3 tys. m<sup>2</sup> nie wykonanego programu budownictwa mieszkaniowego w 1973 r. oraz 900 m<sup>2</sup> usług podstawowych towarzyszących budownictwu mieszkaniowemu,
- h) zabezpieczenia poprawy warunków w komunikacji miejskiej, głównie w godzinach dowozu pracowników do pracy — poprzez koncentrację w tym okresie taboru Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego,
- i) zapewnienia dalszej poprawy stanu czystości miasta poprzez prawidłowe wykorzystywanie sprzętu Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania oraz właściwe egzekwowanie obowiązków w tym zakresie w stosunku do administracji budynków,
- j) wyrównania dysproporcji w zakresie wyposażenia szkół w pomoce naukowe i sprzęt w poszczególnych rejonach miasta. W tym celu należy opracować program potrzeb zgodnie z możliwościami dostaw, celem zapewnienia środków na jego realizację. Należy również wystąpić do Ministra Oświaty i Wychowania o uwzględnienie w projektach typowych budynków szkolnych — budowy odpowiednich pomieszczeń na szatnie dla młodzieży,
- k) zabezpieczenia dopływu siły roboczej do przedsiębiorstw usługowych i budownictwa komunalnego jako warunku dalszego ich rozwoju wynikającego z potrzeb miasta,

a także dla nowouruchamianych jednostek produkcyjnych o podstawowym znaczeniu dla miasta,

- l) zapewnienia maksymalnego przyspieszenia oddawania zaplanowanych efektów rzeczowych, szczególnie poprzez przesunięcie ich terminów z czwartego kwartału na trzeci i z trzeciego na drugi,
- l) skrócenie normatywnych cykli zadań inwestycyjnych, szczególnie ważnych dla gospodarki miasta, w tym przede wszystkim:
  - fabryk domów (z września 1974 r. — na lipiec 1974 r.),
  - ujęcia wody na rzece Rabe (z grudnia — na lipiec 1974 r.),
  - szkoły muzycznej w dzielnicy Nowa Huta,
  - ulicy Przez Jaz,
  - ulicy Prądnickiej — Radzikowskiego,
- m) dołożenia starań w celu pełnego wykorzystania przyznanych inwestorom środków na zakupy maszyn i urządzeń,
- n) zwiększenia stopnia wykorzystania istniejących rezerw w mocach produkcyjnych i surowcowo-materiałowych, poprzez wzmocnienie dyscypliny i kontroli realizacji tych zadań w przemyśle terenowym oraz szersze wykorzystywanie uprawnień koordynacyjno-kontrolnych Prezydenta w stosunku do jednostek planu centralnego i spółdzielczości, wynikających z postanowień ustawy o radach narodowych,
- a) podjęcia kroków zmierzających do poprawy gospodarki surowcowo-materiałowej i oszczędności paliw w roku bieżącym oraz prowadzenia bieżącej kontroli ich realizacji, w tym także poprawy w zakresie rozliczeń zużycia surowców i materiałów zarówno w przemyśle jak i w budownictwie,
- p) lepszego zaspokajania potrzeb rynkowych poprzez pełniejsze wykorzystanie możliwości produkcyjnych, sprawniejsze zaopatrzenie sklepów detalicznych i bufetów przyzakładowych oraz dalszy rozwój sieci usług i gastronomii, przy jednoczesnym podniesieniu jakości i poziomu świadczenia tych usług,
- r) zwiększenia tempa przyrostu rzeczywistych mocy produkcyjnych przedsiębiorstw wykonawstwa inwestycyjnego poprzez lepsze wykorzystanie rezerw szczególnie w sprzęcie i organizacji pracy oraz maksymalne przyspieszenie tempa budowy fabryk domów zlokalizowanych na terenie m. Krakowa,
- s) zachowania prawidłowej rytmiki realizacji i oddawania do użytku obiektów mieszkalnych i socjalno-usługowych w ciągu całego roku, z równoczesnym zastrzeżeniem i skutecznym egzekwowaniem kompleksowości i należytej jakości robót,
- t) poprawy warunków bezpieczeństwa i higieny pracy w zakładach pracy poprzez pełniejszą realizację programów socjalnych i terminowe wykonywanie wniosków i zaleceń poinspekcyjnych oraz zwiększenie nadzoru i kontroli w tym zakresie,
- u) dalszej poprawy warunków sanitarno-higienicznych w placówkach szkolnych i wychowawczych w zakresie wyżywienia i dożywiania dzieci i młodzieży oraz zaopatrzenia w odzież wychowanków państwowych domów dziecka i zakładów wychowawczych,
- w) zwiększenia dyscypliny finansowej, ochrony mienia społecznego i gospodarności drogą stosowania wnikliwszego nadzoru i kontroli, pogłębiania poczucia odpowiedzialności za prawidłowe gospodarowanie i zaostreżenia sankcji wobec winnych naruszenia dyscypliny w tym zakresie.

## § 2.

Wykonanie uchwały porucza się Prezydentowi Miasta Krakowa oraz Dzielnicowym Radom Narodowym.

## § 3.

Uchwała wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Przewodniczący Rady:

**A. Czyż**

## 31

### UCHWAŁA NR 13

**Rady Narodowej m. Krakowa  
z dnia 25 kwietnia 1974 r.**

**w sprawie zatwierdzenia sprawozdania o wykonaniu planu gospodarczego i budżetu m. Krakowa za 1973 r. oraz realizacji postulatów i wniosków zgłoszonych w kampanii wyborczej do Sejmu PRL i rad narodowych w 1969 r. oraz w czasie trwania kadencji 1969—1973.**

Na podstawie art. 25 ust. 1 ustawy z dnia 25 stycznia 1958 r. o radach narodowych (Dz. U. z 1973 r. Nr 47, poz. 277) i art. 82 ust. 3 ustawy z dnia 25 listopada 1970 r. Prawo budżetowe (Dz. U. Nr 20, poz. 244) Rada Narodowa m. Krakowa uchwała, co następuje:

## § 1.

Zatwierdza się:

- 1) sprawozdanie Prezydenta Miasta Krakowa z wykonania planu gospodarczego i budżetu m. Krakowa za 1973 r.,
- 2) sprawozdanie z realizacji postulatów i wniosków zgłoszonych w kampanii wyborczej do Sejmu PRL i rad narodowych w 1969 r. oraz w czasie trwania kadencji 1969—1973.

## § 2.

Udziela się Prezydentowi Miasta Krakowa absolutorium za okres od 1 stycznia do 31 grudnia 1973 r.

## § 3.

Uchwała wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Przewodniczący Rady:

**A. Czyż**

## 32

### UCHWAŁA NR 14

**Rada Narodowa m. Krakowa  
z dnia 25 kwietnia 1974 r.**

**w sprawie dysponowania nadwyżką budżetową.**

Na podstawie art. 13 ustawy budżetowej na rok 1974 z dnia 15 grudnia 1973 r. (Dz. U. Nr 50, poz. 286) Rada Narodowa m. Krakowa po wysłuchaniu opinii Komisji Rozwoju Gospodarczego, Zagospodarowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska uchwała, co następuje:

## § 1.

1. Upoważnia się Prezydenta Miasta Krakowa do dysponowania nadwyżką budżetową do wysokości 50% tej nadwyżki po zasięgnięciu opinii komisji Rady Narodowej. Jako główne kierunki dysponowania powyższą częścią budżetu ustala się:

- 1) usługi kulturalno-socjalne,
- 2) gospodarka komunalna i mieszkaniowa,
- 3) dotacje na czyny społeczne.

2. Sprawozdanie z wykonania tego upoważnienia Prezydent Miasta złoży Radzie Narodowej m. Krakowa łącznie ze sprawozdaniem z wykonania budżetu za rok 1974.

## § 2.

Uchwała wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą od dnia 25 kwietnia 1974 r. i obowiązuje do dnia 31 grudnia 1974 r.

Przewodniczący Rady:

A. Czyż

33

### UCHWAŁA NR 15

Rady Narodowej Miasta Krakowa  
z dnia 25 kwietnia 1974 r.

w sprawie statutu Uzdrawiska Swoszowice.

Na podstawie art. 4, ust. 1 ustawy z dnia 17 czerwca 1966 r. o uzdrawiskach i leczeniu uzdrawiskowym (Dz. U. Nr 23, poz. 150) po porozumieniu z Wojewódzką Radą Związków Zawodowych, Rada Narodowa Miasta Krakowa uchwała, co następuje:

## § 1.

Uzdrawisku Swoszowice w Krakowie nadaje się statut stanowiący załącznik do uchwały.

## § 2.

Wykonanie uchwały porucza się Prezydentowi Miasta Krakowa.

## § 3.

Uchwała wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Przewodniczący Rady:

A. Czyż

Załącznik do uchwały nr 15  
Rady Narodowej m. Krakowa  
z dnia 25 kwietnia 1974 r. (poz. 33)

### STATUT UZDRAWISKA SWOSZOWICE

## § 1.

1. Uzdrawisko Swoszowice w Krakowie jest uzdrawiskiem w rozumieniu art. 1 ust. 1 ustawy z dnia 17 czerwca 1966 r. o uzdrawiskach i leczeniu uzdrawiskowym (Dz.

U. Nr 23, poz. 150) i obejmuje część dzielnicy Podgórze w granicach b. gromady Swoszowice.

2. Swoszowice zostały uznane za uzdrawisko zarządzeniem Ministra Zdrowia i Opieki Społecznej z dnia 25 lipca 1967 r. w sprawie wykazu miejscowości uznanych za uzdrawiska (Monitor Polski Nr 45, poz. 228).

## § 2.

1. W celu ochrony warunków naturalnych niezbędnych do prowadzenia i rozwoju lecznictwa uzdrawiskowego oraz w celu kształtowania innych czynników środowiskowych dla uzdrawiska Swoszowice ustala się obszar ochrony uzdrawiskowej, który w zależności od rodzaju czynności zastrzeżonych obejmuje:

#### I. Obszar „A” w granicach następujących:

Początek granicy obszaru „A” przebiega w odległości 50 m od rzeki Wilgi w punkcie przecięcia się z szosą Jugowice—Swoszowice, dalej biegnie w kierunku północnym linią łamaną wzdłuż północnych granic parcel 542, 543/1, 533/7, 533/10, 532 i 530 aż do przecięcia się z drogą polną biegnącą z południa na północ, dalej w kierunku wschodnim do załamania się granic parcel 492/1 i 494.

Następnie począwszy od północnego styku parcel 492/1 i 494 biegnie w kierunku południowym granicami wschodnimi parceli 494 i 493 aż do przecięcia się z drogą biegnącą w kierunku zachodnim do szosy Jugowice—Swoszowice; tu następuje załamanie i dalej przebiega wzdłuż granicy wschodniej parceli 67/1 i zachodniej granicy parceli 67/14 w kierunku południowym gdzie przecina się z szosą Jugowice—Swoszowice, tu następuje załamanie w kierunku południowym i granica biegnie wzdłuż drogi Swoszowice—Lusina aż do północnej granicy parceli 339. Dalej granica obszaru „A” biegnie wzdłuż południowego obrzeża parcel 333/3, 333/4, 333/5 oraz zgodnie z granicą terenów „Pastwiska”, następnie północnym obrzeżem parcel 402/3 i 402/2 aż do przecięcia się z drogą polną biegnącą w kierunku północnym z Opatkowic do szosy Jugowice—Swoszowice; następnie wzdłuż granicy parceli 213 do potoku o nazwie „Młynówka”, stąd w/w potokiem w kierunku zachodnim i północnym aż do przecięcia się z szosą Jugowice—Swoszowice w odległości 50 m od rzeki Wilgi.

#### II. Obszar „B” w granicach następujących:

Punkt wyjściowy obszaru „B” stanowi rzeka Wilga począwszy od szosy biegnącej z Jugowic w kierunku Swoszowic, następnie linią łamaną w kierunku północnym wzdłuż rzeki Wilgi i zachodniej granicy parcel 533/2, 533/15 i 519. Na parceli 512 w kierunku południowo-wschodnim przebiega wzdłuż rowu oznaczonego na załączonej mapie jako „kanał” na terenie „Za Olszyną” do przecięcia się z drogą biegnącą w kierunku południowo-wschodnim od szosy Jugowice—Swoszowice aż do Kurdwanowa na parceli 109/1. Stąd w kierunku na południe biegnie przez „Topiarnie” aż do wzdłuż „kanału” i zachodnią granicą parceli 711/1, 711/2, 714/3 i 712, tu przecina szosę Jugowice—Swoszowice i da w kierunku na południe biegnie przez „Topiarnie” aż do szosy Kurdwanów—Lusina—Wróblowice w wschodniej granicy parceli 168/2. Dalszy jej przebieg wyznacza w/w szosa, którą biegnie do południowo-wschodniej granicy parceli 278, skąd w kierunku zachodnim granicą parceli 277 aż do drogi polnej biegnącej do Opatkowic tą drogą aż do przecięcia się z granicą gromady Swoszowice—Opatkowice w południowo-zachodniej granicy parceli 398/2, przebiega wzdłuż

granicy osiedla Swoszowice—Opatkowice oraz południowym obrzeżem granic parcel 409/10, 409/2, 426/6, 447 w rejonie „Zawały”, aż do rzeki Wilgi w południowo-zachodniej granicy parceli 453, następnie w kierunku północnym wzdłuż rzeki Wilgi do przecięcia się z szosą Jugowice—Swoszowice.

### III. Obszar „C” w granicach następujących:

1. Granica obszaru „C” przebiega od punktu Nr 1 położonego przy punkcie wysokościowym 230,4 w miejscowości Kurdwanów drogą w kierunku południowym i dalej lekkim łukiem lokalnymi wąwozami do punktu Nr 2 położonego na skrzyżowaniu dróg w miejscowości Kruchyna. Następnie ku południowi drogą przez miejscowość Pod Rajskim i Pokrzywki granica obszaru biegnie do punktu Nr 3 położonego na skrzyżowaniu dróg w miejscowości Gąsiory. Stąd granica skręca ku zachodowi i biegnie drogą poprzez miejscowość Zbydniowice do punktu Nr 4, położonego w miejscu przecięcia drogi z rzeką Wilgą. Następnie nurtem tej rzeki do punktu Nr 5, położonego przy ujściu rzeczki Krzywa i dalej linią prostą na zachód do punktu Nr 6 położonego przy punkcie Nr 7 położonym przy szosie prowadzącej z Krakowa do Mogilan.

Stąd granica biegnie w kierunku północno-wschodnim linią prostą równoległą do szosy Kraków—Mogilany w odległości 300 m. od w/w szosy aż do punktu Nr 8, położonego przy drodze ograniczającej od południa zabudowę Borku Fałęckiego, dalej tą drogą w kierunku wschodnim poprzez Jugowice i Kurdwanów do punktu wyjściowego.

2. Granice obszarów określonych w ust. 1 są oznaczone w planie stanowiącym załącznik Nr 1 do Statutu\*).

#### § 3.

Czynnościami zastrzeżonymi w rozumieniu art. 12 ust. 1 ustawy z dnia 17 czerwca 1966 r. o uzdrowiskach i lecznictwie uzdrowiskowym (Dz. U. Nr 23, poz. 150) są czynności następujące:

- 1) dla obszarów „A” i „B” wyodrębnionych w celu kształtowania warunków środowiskowych:
  - a) lokalizacja nowych obiektów budowlanych,
  - b) uruchamianie pól biwakowych oraz domków campingowych,
  - c) wyznaczanie parkingów,
  - d) wyznaczanie targowisk,
  - e) organizowanie kolonii letnich i zimowych,
  - f) wprowadzanie zmian w drzewostanie,
  - g) uruchamianie punktów dystrybucji nawozów sztucznych, produktów naftowych i innych artykułów powodujących uciążliwe warunki,
  - h) prowadzenie hodowli zwierząt futerkowych i nierogacizny,
  - i) uruchamianie zakładów uciążliwych dla otoczenia jak pralnie, łaźnie, mleczarnie, piekarnie, masarnie itp.,
  - j) uruchamianie punktów skupu produktów rolnych,
- 2) wyłącznie do obszaru „A” wyodrębnienie w celu kształtowania otoczenia zakładów lecznictwa uzdrowiskowego:
  - a) trzymanie zwierząt gospodarskich, ptactwa domowego, gołębi i psów podwórkowych,
  - b) uruchamianie sklepów, kiosków, zakładów gastronomicznych i usługowych,
  - c) instalowanie trwałych lub czasowych urządzeń mogą-

cych wywierać ujemny wpływ na przebywanie kuracjuszy i wczasowiczów na tym terenie,

- d) organizowanie imprez o charakterze rozrywkowym, sportowym, turystycznym i reklamowym (np. cyrki, strzelnice, wesołe miasteczka, pokazy mody, zawody konne — zabawy na wolnym powietrzu itp.),
  - e) wprowadzanie zmian gospodarczych w zagospodarowaniu publicznych i prywatnych terenów zielonych,
  - f) prowadzenie robót ziemnych mogących zakłócić funkcjonowanie zakładów lecznictwa uzdrowiskowego lub utrudniających korzystanie z tych zakładów,
  - g) używanie megafonów, głośników i radiodiobiorników na zewnątrz budynku,
  - h) instalowanie szyldów, reklam, neonów i napisów na budynkach,
- 3) na obszarze „C” stanowiącym pozostałą część obszaru ochrony uzdrowiskowej nie objętą obszarami „A” i „B”:
- a) dokonywanie wycięcia drzew z wyjątkiem planowanego wycięcia lasów państwowych dokonywanego zgodnie z planem urzędzeniowo-leśnym,
  - b) budowę zbiorników wodnych oraz regulacje rzek i potoków,
- 4) dla całego obszaru ochrony uzdrowiskowej A, B, C:
- a) prowadzenie działalności mającej negatywny wpływ na leczenie, właściwości klimatu, walory fizjograficzne uzdrowiska lub jego założenia urbanistyczne,
  - b) wydawanie decyzji w sprawie szczegółowej lokalizacji zakładów przemysłowych objętych planem terenowym.

#### § 4.

1. Następujące sprawy ze względu na znaczenie dla lecznictwa uzdrowiskowego wymagają uzgodnienia:

- 1) z Ministrem Zdrowia i Opieki Społecznej lub organem (instytucją) działającą z upoważnienia tego Ministra:
  - a) zmiana profilu leczniczego zakładu lecznictwa uzdrowiskowego,
  - b) zmiany w ogólnym lub szczegółowym planie zagospodarowania przestrzennego,
  - c) wydanie decyzji w sprawie szczegółowej lokalizacji:
    - na obszarach „A” wszystkich obiektów,
    - na pozostałych obszarach ochrony uzdrowiskowej — zakładów przemysłowych i usługowych objętych planem centralnym,
- 2) z Głównym Komitetem Kultury Fizycznej i Turystyki — wydanie decyzji w sprawie budownictwa obiektów sportowych i rekreacyjnych,
- 3) z Naczelnym Lekarzem Uzdrowiska:
  - a) ustalanie i rozmieszczanie znaków drogowych na obszarze ochrony uzdrowiskowej,
  - b) ustalanie planu urzędzeniowo-leśnego dla terenów leśnych na obszarze ochrony uzdrowiskowej,
  - c) ustalanie terminów remontów unieruchamiających działalność zakładów społecznych służby zdrowia na czas ponad 48 godz.,
  - d) zmiany w zakresie działania zakładów społecznych służby zdrowia działających na obszarze ochrony uzdrowiskowej,
  - e) ustalenie na obszarze ochrony uzdrowiskowej rezerwatów przyrody,
  - f) ustalanie rodzajów usług i czasu ich świadczenia na obszarze „A” i „B” ochrony uzdrowiskowej,
  - g) ustalenie na obszarze „A” i „B” terminów remontów

\*) nie ogłasza się

zakładów, dróg oraz urządzeń mających istotne znaczenie dla prawidłowego funkcjonowania zakładów lecznictwa uzdrowiskowego niezależnie od ich usytuowania,

h) likwidacja uspołecznionych zakładów usługowych na obszarze „A” i „B”.

2. Nakazy i zakazy w sprawie właściwego kształtowania warunków środowiskowych, a w szczególności dotyczące:

- 1) specjalnych wymagań sanitarnych,
  - 2) walki z hałasem ze szczególnym uwzględnieniem wymagań związanych z obszarem „A”,
  - 3) estetyki budynków, sklepów i zakładów usługowych,
  - 4) zakaz handlu obnośnego na obszarach „A”,
  - 5) warunków sanitarnych jakim powinny odpowiadać kwatery prywatne
- regulują odrębne przepisy.

#### § 5.

Załączniki \*) do Statutu stanowią:

- 1) plan granic obszarów „A”, „B” i „C”,
- 2) decyzja o utworzeniu obszaru górniczego,
- 3) rejestr zakładów lecznictwa uzdrowiskowego,
- 4) wykaz pomników przyrody.

#### 34

### UCHWAŁA NR 18

Rady Narodowej m. Krakowa

z dnia 25 maja 1974 r.

**w sprawie zatwierdzenia umowy o współpracy między miastem Krakowem a miastem Bolonia w Republice Włoskiej.**

Nawiązując do wielowiekowej przyjaźni między narodami polskim i włoskim, w celu pogłębienia i umocnienia stosunków między miastem Krakowem a miastem Bolonia w Republice Włoskiej oraz w celu przyczynienia się do dalszego rozwoju i wzbogacenia kultury a także wymiany informacji i doświadczeń w dziedzinie urbanistyki, tworzenia infrastruktury socjalnych i ochrony środowiska naturalnego — Rada Narodowa m. Krakowa na podstawie art. 25 ustawy z dnia 25 stycznia 1958 r. o radach narodowych (Dz. U. z 1973 r. Nr 47, poz. 277) uchwala, co następuje:

#### § 1.

Zatwierdza się umowę o współpracy między miastem Krakowem a miastem Bolonia w Republice Włoskiej, podpisaną dnia 19 listopada 1973 r. w Bolonii przez Przewodniczącego Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa mgr Jerzego Pękałę i Syndyka miasta Bolonia prof. Renato Zangheri.

#### § 2.

Uchwała wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Przewodniczący Rady  
**A. Czyż**

#### 35

### UCHWAŁA Nr 19

Rady Narodowej m. Krakowa  
z dnia 25 kwietnia 1974 r.

**w sprawie powołania Miejskiej Komisji Odznaczeń Państwowych w Krakowie.**

Na podstawie § 27 uchwały Rady Państwa z dnia 29 lutego 1960 r. w sprawie orderów i odznaczeń (Monitor Polski Nr 25, poz. 120) stosownie do wytycznych Przewodniczącego Rady Państwa z dnia 30 marca 1974 r. Rada Narodowa m. Krakowa uchwala, co następuje:

#### § 1.

1. Powołuje się Miejską Komisję Odznaczeń Państwowych w Krakowie.
2. Komisja wybiera ze swego grona zastępcę przewodniczącego Komisji.

#### § 2.

1. Miejska Komisja Odznaczeń Państwowych opiniuje wnioski o nadanie przez Radę Państwa:

- 1) orderów za zasługi położone w pracy zawodowej lub działalności społecznej przez osoby związane pracą lub działalnością z terenu miasta,
- 2) orderów i odznaczeń zbiorowych dla zakładów, instytucji itp.,
- 3) orderów i odznaczeń wnioskowanych przez Komitet Wojewódzki PZPR, Wojewódzki Komitet ZSL, SD, Przewodniczącego Rady Narodowej m. Krakowa i Prezydenta Miasta Krakowa,
- 4) odznaczeń nadawanych na podstawie przepisów szczególnych np. z Karty Górnika, Hutnika, Nauczyciela itp.,

2. Tryb pracy Komisji określa uchwalony przez nią regulamin, który podlega zatwierdzeniu przez Radę Narodową m. Krakowa.

#### § 3.

Traci moc uchwała Nr 331 Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa z dnia 29 września 1969 r. w sprawie powołania Miejskiej Komisji Odznaczeń Państwowych w Krakowie. (Dz. Urz. R.N. m. Krakowa Nr 25, poz. 105 z późniejszymi zmianami).

#### § 4.

Uchwała wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą od dnia 25 kwietnia 1974 r.

Przewodniczący Rady:

**A. Czyż**

\*) nie ogłasza się

## Warunki prenumeraty

### Dziennika Urzędowego Rady Narodowej m. Krakowa na rok 1974

Opłata za prenumeratę Dziennika Urzędowego Rady Narodowej m. Krakowa na rok 1974 wynosi:

rocznie . . . . . 18 zł ze skorowidzem  
półrocznie . . . . . 10 zł bez skorowidza

Opłatę za prenumeratę należy uiszczać w Narodowym Banku Polskim VII Oddział Miejski, Kraków, konto nr 710-94/2-569 cz. 97, dz. 91, rozdz. 9133, § 64 na rachunek Wydziału Budżetowo-Gospodarczego Urzędu Miasta Krakowa

Adres Redakcji i Administracji: **Urząd Miasta Krakowa, Pl. Wiosny Ludów 3/4**

**ODBIORCA**

**Opłata pocztowa uiszczona gotówką**

Cena zł 1.50